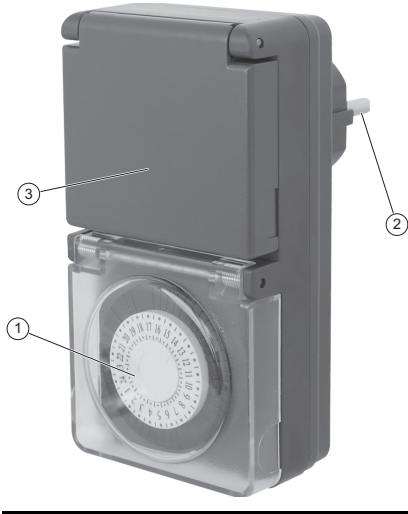




DE Gebrauchsanweisung

Tageszeitschaltuhr

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das zeitabhängige Ein- und Ausschalten elektrischer Verbraucher im Außenbereich bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geräte, die nicht ohne Aufsicht laufen dürfen, dürfen auch nicht mit einer Zeitschaltuhr geschaltet werden. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des entsprechenden Gerätes.
- Das Gerät muss vor direktem Tropfwasser und Wasserstrahlen geschützt werden.
- Eine spritzwassergeschützte Verbindung wird nur erreicht, wenn Gerät und Stecker die gleiche Schutzart haben.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

- Niemals mehrere Geräte ineinanderstecken!

Ihr Gerät im Überblick

- Einstellung
- Netzstecker
- Steckdose für Verbraucher

Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Gebrauchsanweisung

Bedienung

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Die zulässige Maximalleistung angeschlossener Verbraucher darf nicht überschritten werden.

- Gerät in Netzsteckdose stecken.
- Prüfen, ob der Verbraucher ausgeschaltet ist.
- Netzstecker eines Verbrauchers in Steckdose (3) stecken.
- Verbraucher einschalten.

Uhrzeit einstellen

- Einstellung mit den aufgedruckten Uhrzeiten im Uhrzeigersinn drehen (Pfeilrichtung beachten), bis das Symbol [▲] im Inneren des Rings auf die momentane Uhrzeit zeigt.

- Gefahr von Geräteschäden!** Einstellung nur in Pfeilrichtung drehen.

Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Mit den 48 Segmenten am Einstellring können Ein- und Ausschaltzeiten in Intervallen von 30 Minuten eingestellt werden:

- Segment nach oben gedrückt = Verbraucher sind ausgeschaltet.
- Segment nach unten gedrückt = Verbraucher sind eingeschaltet.

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	391566
Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz
Steckgrad	IP 44
Max. Stromstärke	16 A
Max. Leistung	3500 W
Min. Schaltintervall	30 min
Zul. Temperaturbereich	-25 ... +55 °C

IT Manuale di istruzioni

Interruttore orario giornaliero

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per l'accensione e spegnimento temporizzato dell'utenza elettrica in ambienti esterni.

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritte nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I dispositivi che non sono sorvegliati non dovrebbero essere messi in funzione neanche con la presa temporizzata. Leggere attentamente il manuale di istruzioni del relativo dispositivo.
- Il dispositivo deve avere una protezione diretta da gocce e da getti d'acqua.
- Una connessione a prova di acqua si avrà solo se il dispositivo e la presa avranno la stessa protezione.

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.

- Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

- Non inserire mai un dispositivo dentro l'altro!

Panoramica dell'apparecchiatura

- Rotella di regolazione
- Spina
- Presa per l'utenza

Fornitura

- Presa temporizzata
- Istruzioni per l'uso

Utilizzo

- Pericolo di morte da scariche elettriche!** La massima potenza dell'utenza allacciata non deve essere superata.

- Inserire il dispositivo nella presa.
- Verificare che l'utenza sia spenta.
- Inserire la spina di un'utenza nella presa (3).
- Attivare l'utenza.

Importare l'orario

Ruotare la manopola sull'orario desiderato in senso orario (attenzione alle direzioni delle frecce), finché il simbolo [▲] all'interno dell'anello non mostri l'ora attuale.

- Pericolo di danni al prodotto!** Girare la manopola solo nella direzione della freccia.

Impostare l'orario di accensione e spegnimento
Con i 48 segmenti della manopola di regolazione possono essere impostati degli intervalli di 30 minuti per l'accensione o lo spegnimento:

- Se il segmento è premuto verso l'alto = l'utenza è spenta.
- Se il segmento è premuto verso il basso = l'utenza è accesa.

Smaltimento

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.
L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati Tecnici

Codice articolo	391566
Tensione di esercizio	230 V~, 50 Hz
Grado di protezione	IP 44
Max. potenza di corrente	16 A
Potenza max.	3500 W
Min. intervallo di esercizio	30 min
Intervallo di temperatura ammesso	-25 ... +55 °C

GB Operating instructions

Timer switch

Intended use

The product is intended for the time-controlled activation and deactivation of electrical consumers installed outdoors.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.

- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).

Device-specific safety instructions

- Devices that must not be allowed to run unsupervised must not be controlled by a timer. Read the instructions for use for the device concerned.
- The product must be protected from dripping water and water jets.
- A splash-proof connection can only be achieved if the product and plug have the same protection rating.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

- Read and observe the operating instructions before using the product for the first time.

- Do not plug several products into one another!

Your product at a glance

- Adjusting ring
- Mains plug
- Socket for consumer

Supplied as standard

- Timer
- Instructions for use

Operation

- Risk of death through electric shock!** The permitted maximum power for the connected consumers must not be exceeded.

- Plug the product into the mains socket.
- Check that the consumer is switched off.
- Plug the mains plug of a consumer into the socket (3).
- Switch-on the consumer.

Setting the time

- Turn the adjusting ring with the printed times clockwise (observe the direction of the arrow), until the symbol [▲] in the inside ring is pointing to the current time.

- Risk of product damage!** Turn the adjusting ring only in the direction of the arrow.

Setting activation and deactivation times

The 48 segments on the adjusting ring enables activation and deactivation times to be set at 30 minute intervals:

- Segment pushed upwards = consumers are deactivated.
- Segment pushed downwards = consumers are activated.

Disposal

A crossed-out wheeler bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	391566
Operating voltage	230 V~, 50 Hz
Degree of protection	IP 44
Max. current strength	16 A
Max. output	3500 W
Min. switching interval	30 min
Permissible temperature range	-25 ... +55 °C

SI Priročnik za uporabo

Dnevna časovna prekopna ura

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za časovno odvisen vklop in izklop električnih porabnikov na zunanjem območju.

Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene. Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Minden rendeltetésről céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upošteвате varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.

- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okroglega toka (FI stikalo) z izmerjenim odkravnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila faz (glejte tipsko ploščico).

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Naprave, ki ne smejo delovati brez nadzora, ne smejo biti priključene na časovno uro. Preberite si navodila za uporabo ustrezne naprave.
- Naprava mora biti zaščitena pred neposrednim kapljanjem vode in vodnimi curki.
- Povezavo, zaščteno pred vodnimi curki, zagotovite samo, če imata naprava in vtič isto vrsto zaščite.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.

- Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

- Nikoli ne vstavljajte več naprav eno v drugo!

Pregled vaše naprave

- Nastavitveni obroč
- Električni vtič
- Vtičnica za potrošnik

Dobavni obseg

- Stikalna ura
- Navodila za uporabo

Upravljanje

- Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!** Največje dovoljene moči priključenega porabnika ni dovoljeno prekoračiti.

- Napravo vključite v vtičnico.
- Preverite, ali je potrošnik izključen.
- V vtičnico (3) vtaknite električni vtič potrošnika.
- Vključite potrošnik.

Nastavitve časa

- Nastavni obroč z natisnjenimi časi obračajte v smeri urinega kazalca (upoštevajte smer puščice), dokler simbol [▲] v notranjosti obroča ne bo kazal trenutnega časa.

- Nevarnost poškodb na napravi!** Nastavni obroč obračajte samo v smeri puščice.

Nastavitve časov vklopa in izklopa

S 48 segmenti na nastavitvenem obroču lahko v intervalih po 30 minut nastavljate čase vklopa in izklopa.

- Segment pritisnjen navzgor = porabniki so izklopljeni.
- Segment pritisnjen navzdol = porabniki so vklopljeni.

Odlaganje med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorji in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	391566
Obratovalna napetost	230 V~, 50 Hz
Stopnja zaščite	IP 44
Maks. jakost toka	16 A
Največja moč	3500 W
Min. prekopni interval	30 min
Dovolj. temp. območje	-25 ... +55 °C

HU Használati utasítás

Időkapcsoló

Rendeltetésszerű használat

A készülék kúterleteleken lévő elektromos fogyasztók be- és kikapcsolására való.

A készülék nem ipari felhasználásra szolgál.

Minden rendeltetésről céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonság előírások figyelman kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifo-gátalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemén kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásves

Tehnički podaci

Broj artikla	391566
Radni napon	230 V~, 50 Hz
Stepen zaštite	IP 44
Maks. jačina struje	16 A
Maks. snaga	3500 W
Min. sklopni interval	30 min
Doz. temperaturno područje	-25 ... +55 °C